

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ИРКУТСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Структурное подразделение «Брикс кафедры»

УТВЕРЖДЕНА:
на заседании кафедры
Протокол №15 от 18 марта 2025 г.

Рабочая программа дисциплины

«НАУЧНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

Направление: 45.04.02 Лингвистика

Специализированный перевод (русский язык, китайский язык)

Квалификация: Магистр

Форма обучения: очная

Документ подписан простой
электронной подписью
Составитель программы:
Шаравьёва Ирина Викторовна
Дата подписания: 28.06.2025

Документ подписан простой
электронной подписью
Утвердил: Киреенко Анна
Павловна
Дата подписания: 30.06.2025

Документ подписан простой
электронной подписью
Согласовал: Шаравьёва Ирина
Викторовна
Дата подписания: 28.06.2025

Год набора – 2025

Иркутск, 2025 г.

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1 Дисциплина «Научная коммуникация» обеспечивает формирование следующих компетенций с учётом индикаторов их достижения

Код, наименование компетенции	Код индикатора компетенции
ПК-6 Способен применять методы научной аргументации для выдвижения гипотез и постановки переводческих задач, для обоснования переводческих решений и оценки качества результатов перевода	ПК-6.7

1.2 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы

Код индикатора	Содержание индикатора	Результат обучения
ПК-6.7	Способен осуществлять научную коммуникацию на иностранных языках	Знать специфику научной речи и принципы функционирования научного дискурса Уметь соотносить языковые формы и дискурсивные практики в контексте научной коммуникации Владеть навыками создания и анализа научных текстов в устной и письменной форме

2 Место дисциплины в структуре ООП

Изучение дисциплины «Научная коммуникация» базируется на результатах освоения следующих дисциплин/практик: «Научные парадигмы лингвистики и перевода»

Дисциплина является предшествующей для дисциплин/практик: «Производственная практика: научно-исследовательская работа»

3 Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет – 2 ЗЕТ

Вид учебной работы	Трудоемкость в академических часах (Один академический час соответствует 45 минутам астрономического часа)	
	Всего	Семестр № 3
Общая трудоемкость дисциплины	72	72
Аудиторные занятия, в том числе:	28	28
лекции	14	14
лабораторные работы	0	0
практические/семинарские занятия	14	14
Самостоятельная работа (в т.ч. курсовое проектирование)	44	44
Трудоемкость промежуточной аттестации	0	0

Вид промежуточной аттестации (итогового контроля по дисциплине)	Зачет	Зачет
--	-------	-------

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Сводные данные по содержанию дисциплины

Семестр № 3

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)		№	Кол. Час.	
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Раздел 1. Наука о языке: язык и письмо. Тема 1. Лингвистика. Происхождение языка.									Проверочная работа
2	Раздел 1. Наука о языке: язык и письмо. Тема 2. Семья языков.									Устный опрос
3	Раздел 1. Наука о языке: язык и письмо. Тема 3. Теория письма.									Проверочная работа
4	Раздел 2. Система языка: законы и единицы. Тема 1. Понятие системы языка.									Устный опрос
5	Раздел 2. Система языка: законы и единицы. Тема 2. Слог и слово.									Проверочная работа
6	Раздел 3. Научная речь. Тема 1. Научный текст и его основные категории.									Устный опрос
7	Раздел 3. Научная речь. Тема 2. Особенности грамматики научной речи.									Устный опрос
8	Раздел 4. Научная коммуникация. Тема 1. Научные коммуникации: эволюция форм, принципов организации	1	14			1	14	1	44	Устный опрос
9	Раздел 4. Научная коммуникация. Тема 2. Научная публикация как									Проверочная работа

	моделированный текст									
	Промежуточная аттестация									Зачет
	Всего		14				14		44	

4.2 Краткое содержание разделов и тем занятий

Семестр № 3

№	Тема	Краткое содержание
1	Раздел 1. Наука о языке: язык и письмо. Тема 1. Лингвистика. Происхождение языка.	Определение лингвистики как науки. Единицы языка. Лингвистические дисциплины. Первичные формы общения людей. Этапы формирования языка.
2	Раздел 1. Наука о языке: язык и письмо. Тема 2. Семья языков.	Индоевропейская семья языков. Живые и мертвые языки. Письменные и бесписьменные языки.
3	Раздел 1. Наука о языке: язык и письмо. Тема 3. Теория письма.	Наука о письме. Славянская письменность. Глаголица и кириллица.
4	Раздел 2. Система языка: законы и единицы. Тема 1. Понятие системы языка.	Основные понятия о системе. Отношения между элементами системы. Принцип системности. Понятие системности. Внутренние законы языка.
5	Раздел 2. Система языка: законы и единицы. Тема 2. Слог и слово.	Звук. Слог. Модели слога. Слово. Теория номинации.
6	Раздел 3. Научная речь. Тема 1. Научный текст и его основные категории.	Научный текст. Связность, структурность, цельность научного текста.
7	Раздел 3. Научная речь. Тема 2. Особенности грамматики научной речи.	Морфологическая структура научных текстов. Употребление частей речи. Грамматическое значение. Синтаксис научной речи.
8	Раздел 4. Научная коммуникация. Тема 1. Научные коммуникации: эволюция форм, принципов организации	Понятие научной коммуникации, специфика научной коммуникации, принципы научной коммуникации. Компоненты научной коммуникации. «Республика учености», «Невидимый колледж», электронные коммуникации. Этика научных публикаций.
9	Раздел 4. Научная коммуникация. Тема 2. Научная публикация как моделированный текст	Модель композиционной структуры научного текста. Культурно-языковые нормы в научных публикациях.

4.3 Перечень лабораторных работ

Лабораторных работ не предусмотрено

4.4 Перечень практических занятий

Семестр № 3

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
1	Практические занятия	14

4.5 Самостоятельная работа

Семестр № 3

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Подготовка к практическим занятиям	44

В ходе проведения занятий по дисциплине используются следующие интерактивные методы обучения: Отдельные занятия по курсу могут проводиться в форме активного практического обучения: выездных занятий с посещением организаций и мероприятий для получения новых знаний и/или повторения материала на практике. При проведении таких занятий преподаватель выступает в качестве помощника и координатора процесса, передавая активную функцию обучения студентам. Он же регулирует процесс посредством подготовки специальных заданий, проведения консультаций, оценки знаний, умений и навыков, предоставления обратной связи. Помимо получения знаний активные практические занятия развивают коммуникативные навыки, учат студентов работать в команде, решать проблемы.

5 Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины

5.1 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

5.1.1 Методические указания для обучающихся по практическим занятиям

Методические указания для организации аудиторной и самостоятельной работы студентов

бакалавриата и магистратуры (направление подготовки «Лингвистика») / сост.: Н.Г. Сивцева, М.И. Попова, С.В. Латышева, О.А. Крапивкина, Н.Р. Кириченко. – Иркутск: Издво ИРНИТУ, 2020. – 61 с.

5.1.2 Методические указания для обучающихся по самостоятельной работе:

Методические указания для организации аудиторной и самостоятельной работы студентов

бакалавриата и магистратуры (направление подготовки «Лингвистика») / сост.: Н.Г. Сивцева, М.И. Попова, С.В. Латышева, О.А. Крапивкина, Н.Р. Кириченко. – Иркутск: Издво ИРНИТУ, 2020. – 61 с.

6 Фонд оценочных средств для контроля текущей успеваемости и проведения промежуточной аттестации по дисциплине

6.1 Оценочные средства для проведения текущего контроля

6.1.1 семестр 3 | Проверочная работа

Описание процедуры.

студент должен дать письменные ответы на вопросы по темам

Критерии оценивания.

Критерии оценки: зачтено – отсутствие логических ошибок при ответе на вопросы; не зачтено – грубые ошибки при ответе на вопросы.

6.1.2 семестр 3 | Устный опрос

Описание процедуры.

студент должен дать устные развернутые ответы на вопросы, аргументируя свою позицию

Критерии оценивания.

Критерии оценки: зачтено – отсутствие логических ошибок при ответе на вопросы; не зачтено – грубые ошибки в формулировке определений

6.2 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

6.2.1 Критерии и средства (методы) оценивания индикаторов достижения компетенции в рамках промежуточной аттестации

Индикатор достижения компетенции	Критерии оценивания	Средства (методы) оценивания промежуточной аттестации
ПК-6.7	Демонстрирует необходимые знания, умения и навыки	устный опрос

6.2.2 Типовые оценочные средства промежуточной аттестации

6.2.2.1 Семестр 3, Типовые оценочные средства для проведения зачета по дисциплине

6.2.2.1.1 Описание процедуры

Зачет по дисциплине проходит в форме устного индивидуального собеседования. Студент получает один из вопросов, готовится к ответу (время на подготовку – не более 15 минут),

во время подготовки студент имеет право составить план своего ответа, сделать записи по теме вопроса, продумать примеры, иллюстрирующие ответ. Использование учебников, учебных пособий, конспектов лекций на зачете запрещено. При необходимости преподаватель может задать студенту дополнительные вопросы.

Зачет по дисциплине включает также самостоятельную научную работу, которую обучающийся готовит самостоятельно в течение семестра по одной из проблем курса. Сообщение может быть представлено в виде научной статьи, доклада, реферата, эссе.

Тема

определяется индивидуально в соответствии с научными интересами обучающегося

Пример задания:

1 Ответьте на вопросы

1) Определение лингвистики как науки. Единицы языка. Лингвистические дисциплины.

2) Первичные формы общения людей. Этапы формирования языка.

2 Представьте творческую работу_

6.2.2.1.2 Критерии оценивания

Зачтено	Не зачтено
<p>Ответ исчерпывающий, точный, проявлено умение пользоваться материалом научных текстов для аргументации и самостоятельных выводов, свободное владение научной терминологией; умение излагать свои мысли последовательно с необходимыми обобщениями и выводами, говорить правильным литературным языком.</p> <p>Работа соответствует требованиям жанра научной коммуникации. Работа отличается глубиной и полнотой, достоверность выводов подтверждается использованием адекватных методов научного исследования. Текст сообщения демонстрирует хорошее владение научным стилем речи. Проявлено умение пользоваться материалом научных текстов для аргументации и самостоятельных выводов, свободное владение научной терминологией; умение излагать свои мысли последовательно с необходимыми обобщениями и выводами, говорить правильным литературным языком.</p>	<p>Ответ схематичный, обнаруживающий лишь общие представления по обсуждаемой проблеме; ответ демонстрирует слабое владение научным стилем речи; интеллектуально-культурный и научно-теоретический уровень ответа не достаточен; нет обобщений и выводов в полном объеме, имеются грубые ошибки в речевом оформлении высказываний, в употреблении терминов.</p> <p>Работа не соответствует требованиям жанра научной коммуникации. Работа не отличается глубиной и полнотой, достоверность выводов не подтверждается использованием адекватных методов научного исследования. Текст сообщения демонстрирует слабое владение научным стилем речи; интеллектуально-культурный и научно-теоретический уровень ответа не достаточен; нет обобщений и выводов в полном объеме, имеются существенные ошибки в речевом оформлении высказываний, в употреблении терминов.</p> <p>Задание не выполнено</p>

7 Основная учебная литература

1. Звягинцева, О. С. Технологии деловых и научных коммуникаций : учебное пособие / О. С. Звягинцева, Д. С. Кенина, О. Н. Бабкина. — Ставрополь : СтГАУ, 2019. — 116 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система.

8 Дополнительная учебная литература и справочная

1. Бобрицкая, Ю. М. Иностранный язык. Развитие навыков научной коммуникации : учебное пособие / Ю. М. Бобрицкая. — Санкт-Петербург : СПбГЛТУ, 2018. — 108 с. — ISBN 978-5-9239-1050-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система

9 Ресурсы сети Интернет

1. <http://library.istu.edu/>
2. <https://e.lanbook.com/>

10 Профессиональные базы данных

1. <http://new.fips.ru/>
2. <http://www1.fips.ru/>

11 Перечень информационных технологий, лицензионных и свободно распространяемых специализированных программных средств, информационных справочных систем

1. Лицензионное программное обеспечение Системное программное обеспечение
2. Лицензионное программное обеспечение Пакет прикладных офисных программ
3. Лицензионное программное обеспечение Интернет-браузер

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: комплект учебной мебели, рабочее место преподавателя, доска. Мультимедийное оборудование (в том числе переносное): мультимедийный проектор, экран, акустическая система, компьютер с выходом в интернет.
2. Учебная аудитория для проведения лабораторных/практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: комплект учебной мебели, рабочее место преподавателя, доска. Мультимедийное оборудование (в том числе переносное): мультимедийный проектор, экран, акустическая система, компьютер с выходом в интернет.